



Nr. 50/14  
Ausgabe vom 10. Dezember 2014

Herausgeber:  
Gemeinde Aicha vorm Wald  
Kontakt: 08544/9630-0  
E-mail: [heindl@aichavormwald.de](mailto:heindl@aichavormwald.de)  
Homepage: [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)  
1.Bgm. Georg Hatzesberger 0160/99345752

## A m t l i c h e   N a c h r i c h t e n

### SPRECHTAG DES VERSORGUNGSAMTES

Nächster Sprechtag des Zentrum Bayern Familie und Soziales in Passau:

**Donnerstag, 18.12.2014**  
**von 10.00 – 15.00 Uhr**

**Ort:** Passau, altes Rathaus, 2. Stock, Zimmer 204

Beratung und Information über Elterngeld – Landeserziehungsgeld – Betreuungsgeld

**Bitte beachten:**  
**ab 01.07.2014 keine Beratung mehr zum Schwerbehindertenrecht!**

---

### GEMEINDEBLATT – ZUSTELLER

Wir bitten die Zusteller des Gemeindeblattes die Entschädigung im Rathaus Aicha vorm Wald (Gemeindekasse) abzuholen.

Gemeindekasse Aicha v.W.  
Tel. 08544/9630-13

---

**NIEDERSCHRIFT**  
**über die Sitzung des**  
**Gemeinderates Aicha vorm Wald**

**Sitzungstag:** 06.11.2014

**Sitzungsort:** **Aicha vorm Wald**

---

Anwesend:

Abwesend:

Abwesenheitsgrund:

---

**1. Bürgermeister und Vorsitzender:**

Hatzesberger Georg

**Gemeinderäte:**

Bürgermeister Rudolf	ab 19.10 Uhr anwesend	
Eisner Franz	Resch Martin	entschuldigt
Grubmüller Josef	Schiller Wolfgang	entschuldigt
Kerndl Josef		
Kölbl Georg		
Kreipl Alois		
Lechner Siegfried		
Ragaller Elfriede		
Ratzinger Josef		
Stauder Martin		
Winter Christian		
Zettl Johanna		

**Schriftführer:**

Ragaller Josef

**Außerdem waren anwesend:**

9 Zuhörer  
Herr Heisl, PNP Passau  
Herr Klessinger, Kämmerer

\* \* \*

**Öffentlicher Teil**

01) Den Antrag des Herrn Erich Brust, Wiener Str. 37, 94032 Passau, vom 12.09.2014 auf Verlängerung der Geltungsdauer der bestehenden Baugenehmigung nach Art. 77 Abs. 2 Bayer. Bauordnung um weitere zwei Jahre, für die Errichtung eines Wohnhauses auf dem Grundstück Fl.Nr. 2368, Gemarkung Aicha vorm Wald, hat der Gemeinderat zur Kenntnis genommen und erteilt seine Zustimmung.

Im Übrigen gelten die Auflagen, welche sich aus dem Baugenehmigungsbescheid des Landratsamtes Passau vom 20.09.2006 ergeben.

12 : 0

- - -

- 02) Den Bauantrag des Besitzunternehmens Josef Söllner, Industriestr. 1 – 2, 94529 Aicha vorm Wald, für die Errichtung eines weiteren Vollgeschoßes für Verwaltungszwecke auf dem Anwesen Industriestraße 2, 94529 Aicha vorm Wald, hat der Gemeinderat zur Kenntnis genommen und seine Zustimmung erteilt. Das Baugrundstück ist bereits an die öffentliche Wasserversorgungs- bzw. Abwasserbeseitigungsanlage der Gemeinde Aicha vorm Wald angeschlossen.

12 : 0

- - -

- 03) Nach Art. 102 Abs. 2 Bayer. Gemeindeordnung (GO) wird hiermit der Entwurf der Jahresrechnung 2013 dem Gemeinderat zur Kenntnisnahme vorgelegt. Der Gemeinderat nimmt diesen Entwurf der Jahresrechnung 2013 zur Kenntnis und leitet diesen an den örtlichen Rechnungsprüfungsausschuss zur Prüfung weiter.

13 : 0

- - -

- 04) Die Grundstücksverhandlungen für die Ausweisung von Wohn- und Gewerbegebieten sind zwischenzeitlich soweit gediehen, dass in absehbarer Zeit durch den Gemeinderat die entsprechenden Bauleitplanverfahren (Änderung des Flächennutzungs- und Landschaftsplanes sowie Aufstellung der einschlägigen Bebauungspläne) beschlossen werden können.

Um im Vorfeld entsprechende Architektenangebote einholen zu dürfen, beschließt der Gemeinderat, dass die Verwaltung hiermit ermächtigt wird, mindestens drei Honorarangebote von geeigneten Architekturbüros einzuholen.

12 : 1

- - -

- 05) Herr Martin Stauder stellt mit Schreiben vom 27.10.2014 Antrag an die Gemeinde Aicha vorm Wald auf die richtige Darstellung des PNP-Berichtes in Bezug auf die Eglsee-Brücke vom 10.10.2014.

In der Gemeinderatssitzung vom 01.10.2014 war u. a. auch bei TOP 3) die sog. „Eglsee-Brücke“ Thema der Gemeinderatssitzung.

Ein daraufhin am 10.10.2014 in der Passauer Neue Presse erschienener Bericht über die Gemeinderatssitzung ist nach den Feststellungen des Herrn Martin Stauder falsch. Dem Leser wurde vermittelt, dass der Antragsteller wenig oder gar keine Kenntnisse über die rechtlichen Voraussetzungen für den Bau der Brücke hat und sich nicht ausreichend bei der Gemeindeverwaltung informiert habe. Herr Stauder beantragt deshalb eine Klarstellung des PNP-Berichtes im gemeindlichen Amtsblatt.

Nach Kenntnisnahme dieses Antrages stellt der Gemeinderat fest, dass im gemeindlichen Amtsblatt keine Kommentierungen jeglicher Art (außer Themen zu Wahlen 8 Wochen vor der jeweiligen Wahl) bekanntgemacht werden dürfen. Gemeinderat Stauder wird empfohlen, seine Klarstellung zum PNP-Bericht mit der Passauer Neuen Presse abzuklären und dort eine entsprechende Berichtigung zu erwirken.

5 : 8

- - -

**Informationen durch den 1. Bürgermeister und  
Anfragen durch Gemeinderatsmitglieder:**

Der 1. Bürgermeister informierte den Gemeinderat darüber, dass er an die Firma Bachl, Deching, Bayernwerk AG, Vilshofen, und an die Firma Soppart, Aicha vorm Wald, ein Dankschreiben verschickt hat, in dem er sich für die außerordentlich gute Zusammenarbeit und die hervorragende Arbeitsleistung im Rahmen der Straßensanierungen „Am Ring“, Gföhretstraße“ und „Schloßbreite“ bedankte.

Für den gemeindlichen Bauhof wurde ein gebrauchter Pkw erworben.

Heute Nachmittag hat mit den Vertretern der Pfarrei (Herrn Pfarrer Altmannsberger, Herrn Georg Scholler und Herrn Rudolf Bürgermeister) im Rathaus Aicha vorm Wald ein Gespräch bezüglich der Urnenbestattungen in der Friedhofsanlage Aicha vorm Wald stattgefunden.

Grundsätzlicher Wunsch von Herrn Pfarrer Altmannsberger war hierbei, dass Urnen künftig wie bisher in der Erde bestattet werden.

Bei einer der nächsten Bauausschuss-Sitzungen soll die Art der Urnenbestattung Tagesordnungspunkt sein. Gemeinderat Rudolf Bürgermeister erklärte hierzu, dass nach seiner Auffassung ein gewisser Trend zu einer sog. Urnen-Insel und damit zur Erdbestattung besteht. Urnenwände und dgl. werden seinerseits abgelehnt.

Das Landratsamt Passau teilte per E-Mail mit, dass im Rahmen der Sportlerehrung des Landkreises Passau am 07.11.2014 in Büchlberg auch Frau Lisa-Maria Klössinger, Aicha vorm Wald, geehrt werden soll.

Frau Klössinger hat in der Disziplin Dressurreiten im Mannschaftswettbewerb den Europameistertitel der Junioren erworben. Der Bürgermeister teilte mit, dass ein Vertreter der Gemeinde Aicha vorm Wald an dieser Ehrung teilnehmen wird.

Gemeinderat Georg Kölbl hat angeregt, dass sämtliche Bauausschuss-Sitzungen künftig im Gemeindeblatt veröffentlicht werden sollen, damit auch dem Bürger die Möglichkeit gegeben wird, am öffentlichen Teil der Bauausschuss-Sitzung teilzunehmen.

Frau Johanna Zettl stellte den Antrag, dass am Ortseingang der Ortschaft Niederham eine sog. Geschwindigkeits-Warnanlage „Sie fahren... km“ aufgestellt werden soll.

\* \* \*

Im nichtöffentlichen Teil wurden drei weitere Tagesordnungspunkte beschlussmäßig behandelt.

Georg Hatzesberger  
1. Bürgermeister

- - -

# DIE DEUTSCHE RENTENVERSICHERUNG IN BAYERN

---

## Riesterzulage 2012

Noch bis Ende des Jahres die Zulage für 2012 sichern.

Wer die staatliche Riester-Zulage für 2012 noch erhalten will, muss diese spätestens bis Ende dieses Jahres beantragen. Darauf weisen die Regionalträger der Deutschen Rentenversicherung in Bayern hin.

Die Riester-Zulage erhält nur, wer sie beantragt. Den dafür erforderlichen Zulagenantrag erhält man vom Anbieter seines Riester-Vertrages. Der Antrag muss bis Ende 2014 beim Anbieter vorliegen, um die Förderung für 2012 noch zu bekommen.

Wer die Zulage nicht jedes Jahr gesondert beantragen will, kann über seinen Anbieter einen Dauerzulagenantrag stellen. Der Antrag auf Zahlung der Zulage verlängert sich dann automatisch von Jahr zu Jahr. Die Angaben im Dauerzulagenantrag sollten allerdings regelmäßig überprüft werden. Ändern sich die persönlichen Lebensverhältnisse, wie zum Beispiel bei einer Heirat oder bei der Geburt eines Kindes, müssen die Angaben im Antrag angepasst werden.

Die volle staatliche Riester-Grundzulage beträgt 154 Euro pro Jahr.

Zusätzlich wird eine Kinderzulage in Höhe von 185 Euro jährlich je Kind gezahlt. Für Kinder, die ab 2008 geboren wurden, fließen sogar 300 Euro pro Jahr an Zulage.

- - -

## Informationsabend zu Sprachreisen des KJR

Sprachreisen – aber wie? Auch 2015 bietet der Kreisjugendring Passau (KJR) wieder seine beliebten Sprachreisen für Jugendliche an. In den Sommerferien geht es in bewährter Zusammenarbeit mit Europartner Reisen nach England oder Frankreich. Urlaub machen ohne Eltern, Spaß haben und dabei noch seine Sprachkenntnisse verbessern, mit Gleichgesinnten eine gute Zeit im Ausland verbringen - es gibt viele gute Gründe um bei einer Sprachreise dabei zu sein.

Wie ist das alles organisiert? Wo und wie sind die Jugendlichen untergebracht? Wie läuft der Sprachunterricht ab? Wie sieht das Freizeitprogramm aus? Was kostet das alles? Kann da jeder mitfahren? Unzählige Fragen, die sowohl Eltern als auch die teilnehmenden Jugendlichen interessieren. Um all diese Fragen zu beantworten bieten der Kreisjugendring Passau und Europartner einen unverbindlichen Informationsabend an. Dieser findet am 24.02.2015 um 18.30 Uhr im Gasthaus Knott in 94113 Tiefenbach/Jacking statt.

Alle interessierten Eltern und Jugendlichen sind herzlich dazu eingeladen.

Nähere Informationen gibt es beim Kreisjugendring Passau, Bahnhofstraße 36, 94032 Passau, Tel.: 0851/95675-0, Fax: 0851/95675-33, Email: [info@kjr-passau.de](mailto:info@kjr-passau.de), [www.kjr-passau.de](http://www.kjr-passau.de)



- - -

**„Auf Weihnacht´n zua“**  
am Freitag, den 12. Dezember 2014,  
um 18 Uhr, in der Schulaula Aicha vorm Wald

Herzliche Einladung zum Weihnachtskonzert unserer Zweigstelle, an alle, die gerne Musik hören. Unsere jungen Musikschülerinnen und Musikschüler haben einen bunten Strauß von Advent- und Weihnachtsmelodien vorbereitet.

Instrumentalstücke für Gitarre, Akkordeon und Steirische, Querflöte, Keyboard und Klavier werden erklingen. Unser Vokalensemble singt für Sie neue Weihnachtslieder. Auch das Gitarrenensemble hat einige Überraschungen parat.

Der Förderverein der Musikschule in Aicha bietet Punsch und Weihnachtsgebäck an.

Seien Sie herzlich willkommen!

Damir Bedrina,  
Zweigstellenleiter  
der Kreismusikschule in Aicha vorm Wald

- - -

**V e r e i n s a n z e i g e n**



**Jahresabschlussfeier**

Wir laden alle Mitglieder zu unserer Jahresabschlussfeier am **20.12.** ab **19.30 Uhr** in den **Aichaer Hof** ein .

Es stehen Glücksschiessen und Versteigerungen auf dem Programm .

Auf einen gemütlichen Abend mit Euch freuen sich die **Ohe – Tal – Schützen**

**Voranzeige**

Die Vorstandschaft

- - -

### **Damen I:**

Liebe Volleyballfreunde,

am 13.12. um 14.30 ist es schon wieder so weit: der nächste Heimspieltag unserer Damen I gegen TSV Altenmarkt und TSV Bad Griesbach III steht an.

**ACHTUNG:** Dieses Mal allerdings in umgekehrter Spielreihenfolge:

TSV Altenmarkt – TSV Bad Griesbach III

SV Aicha vorm Wald – TSV Bad Griesbach III

SV Aicha vorm Wald – TSV Altenmarkt

Das heißt, unsere Damen I werden vorauss. erst gegen 15.30 Uhr spielen. Wir hoffen trotzdem auf zahlreiche Zuschauer. Für Kaffee, Kuchen & Glühwein ist – wie immer – bestens besorgt!

- - -



**Zukunft braucht  
Menschlichkeit.**

Ortsverband Aicha v.W.

### **Jahresversammlung mit Weihnachtsfeier am 14.12.2014**

Wir laden sehr herzlich zur Jahresversammlung mit Weihnachtsfeier am Sonntag, 14.12.2014 ins Gasthaus Stauder ein. Beginn ist um 10.30 Uhr.

Um 9.00 Uhr Gedenkgottesdienst für unsere verstorbenen Mitglieder.

Ablauf:

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Totengedenken
3. Bericht des 1. Vorsitzenden
4. Kurzer Fachvortrag des Kreisgeschäftsführers Alois Ortner
5. Ehrungen für 30 Jahre Mitgliedschaft
6. Grußworte des H.H. Pfarrers
7. Grußworte des Bürgermeisters
8. Mittagessen für jedes Mitglied mit Begleitung
9. Schlußworte

Wir bitten alle Mitglieder mit Partner/Begleitperson um ihr Kommen.

Die Vorstandschaft

- - -

# VERKAUF DES EGINGER JAHRBUCHS 2014

&

## AUSSTELLUNG IM MARKL-HAUS

Ich möchte Sie im Namen des Geschichts- und Kulturvereins ganz herzlich zum Verkauf unseres Jahrbuchs mit Geschichte, Geschichten und Kultur aus Vorwald und Dreiburgenland und zu einer gleichzeitig stattfindenden kleinen Ausstellung ins Markl-Haus einladen. In Zukunft wird dieses Haus im oberen Stock die Museumsräume unseres Vereins beherbergen und es werden häufiger Ausstellungen zu verschiedenen geschichtlichen oder kulturellen Themen darin stattfinden.

**Donnerstag, der 18. Dezember von 18.00 – 20.00 Uhr  
im Markl-Haus, Am Kirchplatz 8, in Aicha vorm Wald**

Das Jahrbuch kostet an diesem Termin: **7 Euro**, später dann 9 Euro. Auch die Jahrbücher der Jahre 2008 bis 2013 sind dort erhältlich (je 9 Euro). Wer an diesem Tag keine Zeit hat, kann sich das Eginger Jahrbuch 2014 und die älteren Jahrbücher bei Schreibwaren Holler, Prof.-Reiter-Straße 25 in Eging zum Preis von 9 Euro kaufen.



### Aus dem Inhalt:

- Grußwort des Papstes
- Stammbaum Papst Benedikts XVI.
- Rezepte aus Urgroßmutter's Kochbuch
- Kriegspropaganda in der Donauzeitung im Jahr 1914
- Erzählung von Josef Asen aus Otting
- Bundespräsident Heuss auf Englbürg
- Priesterjubiläum Pater Stephan Raster
- Haus Oberer Markt Nr. 22, Eging
- Klassentreffen 1984
- Zahnärzte Dr. Beck und Mautsch
- Natur und Umwelt: Ohrwürmer
- Wandmalerei von Wilhelm Niedermayer
- Hilde Reitbauers Gedichte
- Berichte aus Eging:  
Wahlen, Gemeinde, Netto, Schulen,  
Musikalisches, Altenclub, Frauenbund
- Berichte aus Außernzell:  
Missionarin in Peru, Lesenacht,  
Frauenbund, Stephanusplakette,  
Volkstheater, Rallye-Gemeinschaft

Toni Schuberl  
1. Vorsitzender





**Gesundheits-Sport für Männer 2015**  
Rücken-Training – Gleichgewichts-Training – Spaß – Spiele

**8 Abende – ab Mittwoch, den 07. Januar jeweils von 20:00 – 21:00 Uhr!**

Kursgebühr: 40,-- Euro, > Mitglieder: kostenlos

Anmeldungen ☎ 08544 / 8887 ab 17.00 Uhr oder 08544/9625-35

die Übungsleiterinnen Hedwig und Judith

- - -

**Weihnachtsfeier der Theatergruppe Aicha v. W.**

Unsere diesjährige **Weihnachtsfeier** findet

am Freitag, den 12.12.14, ab 19:00 Uhr im Vereinslokal Stauder statt.



Wir feiern in geselliger Runde den Abschluss eines gelungenen Theaterjahres und stimmen uns ein, auf das bevorstehende Fest. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Alle Mitglieder sind mit Ehepartner bzw. Freundin/Freund herzlichst eingeladen.

Auf zahlreiche Teilnahme freut sich

die Vorstandschaft

- - -

**G e s c h ä f t s a n z e i g e n**



Kfz-Service Kroiß, Wollmering 2, 94529 Aicha vorm Wald

**WIR ZIEHEN UM!!**

**Ab dem 05.01.2015 finden Sie uns in Eging am See in der Vilshofener Str. 34**  
**(zwischen Lidl und Netto)**

Wir würden uns freuen Sie in unseren neuen Räumen begrüßen zu können.

*Frohes Fest & und einen guten Rutsch  
wünscht Ihnen Ihr Kfz-Team Kroiß*

- - -



Unser Angebot vom 8.12. – einschl. 13.12.2014

- 2 Stk. Linzer-Schnitten** nur 2,30 Euro
- 3 Stk. Kornsterne** nur 1,50 Euro
- 1000g Aichaer Schwarzbrot** nur 2,70 Euro

---

<p><b>Metzger-Klessinger</b> </p> <p><small>Aicha v.W. * Hofmark 13 / 08544-354</small></p> <p><b>Saft/Krustenbraten</b> <small>EURO 100g</small> aus der Unterschale mit kleiner Fettrandschwarte, ideal zum Braten <b>0.89</b></p> <p><b>Schweinelende</b> Für Steaks, Cordon-bleu, Minutensteaks oder als magerer Braten <b>0.89</b></p> <p><b>Rinderbraten</b> abgehangenes Bratenfleisch, ideal auch für Ihren Sauerbraten <b>0.99</b></p>	<p><b>HEISSE THEKE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Pizza v. Blech</li> <li>* Hähnchenkeulen</li> <li>* Grill-Haxen</li> <li>* Grill-Rippert</li> <li>* Bratwurst-Semmel</li> <li>* Schnitzel-Semmel</li> <li>* Gyros-Semmel</li> <li>* Leberkäs-Semmel</li> <li>* Fleischpflanzerl</li> <li>* Schweinshaxen</li> <li>* Braten-Semmel ...</li> </ul> <p><small>* nicht täglich</small></p>	<p><b>Angebot der Woche</b> <small>Wo.50 Montag, 08-12-14 bis Samstag, 13-12-14</small></p> <p><b>Leberknödel</b> <small>Stück ca. 100g</small> <small>EURO 100g 0,79</small> schonend gebacken für Ihre traditionelle, kräftige Suppe <b>0.79</b></p> <p><b>Knacker + Leoner</b> <small>EURO 100g 0,79</small> geräuchert, kernig und fleischig, zum warm machen <b>0.79</b></p> <p><b>Haxensülze</b> <small>Stück - ca. 500g</small> <small>EURO 100g 0,99</small> hausgemachte bay. Haxersülze, fein säuerlich, echt "pfundig" <b>2.85</b></p>
---	--	---

---

<b><u>APOTHEKEN – NOTDIENST</u></b>		
Do.	11.12.14	Marien-Apotheke Hutthurm
Fr.	12.12.14	Rosen-Apotheke Ruderting
Sa.	13.12.14	Stadt-Apotheke Vilshofen
So.	14.12.14	Stadt-Apotheke Vilshofen
Mo.	15.12.14	Hubertus-Apotheke Eging
Di.	16.12.14	Sonnen-Apotheke Fürstenstein
Mi.	17.12.14	Hofmark-Apotheke Aicha vorm Wald
<b>Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 116 117</b> <b>Retungsleitstelle: Tel. 112</b>		

---



## Ausführung sämtlicher Bauarbeiten

Tel.: 08509-93 50 60  
Fax. 08509-93 50 61  
Funk 0170-355 09 71  
Mail [hmbau@t-online.de](mailto:hmbau@t-online.de)



**H & M Bau Josef Maier • Nibelungenstr. 6 • 94113 Tiefenbach**

## ASP-KFZ-Meisterbetrieb EGYED Shell-Tankstelle

### Abschleppdienst EGYED

*Kommen Sie vorbei und beanspruchen Sie unsere Dienste*  
zum Beispiel: Windschutzscheibenreparatur (gegebenfalls erneuern)  
Fahrzeugdiagnose und Kundendienst aller Fabrikate nach Herstellerverordnung,  
Service aller Fabrikate z.B. Bremsen, Auspuff, Stoßdämpfer usw.  
Hauptuntersuchung (TÜV) mit Abgasuntersuchung jeden Mittwoch ab 8.00 Uhr  
Abschleppdienst bei Panne – Abrechnung mit Schutzbriefversicherung  
**Auf Ihr Vertrauen freut sich ASP-KFZ Eged**



Seit über 30 Jahren  
**Bestattungen**

A. Mayrhofer

Hof 5 94113 Tiefenbach  
Tel. 08509/602

[www.bestattungsinstitut-mayrhofer.de](http://www.bestattungsinstitut-mayrhofer.de)

**Weihnachtsgeschenke**  
Schenken Sie Vitalität  
und Lebensfreude  
**Weihnachtspäckchen**

Wohlfühlmassage mit Aromaöl (20 Min.)  
Infrarotkabine (30 Min.)  
Handtuch, Badetuch oder Saunatuch mit Logo  
Sonnen-Therme, wahlweise in verschiedenen Farben  
Tageskarte Bad

Handtuch  
**29.-**

Badetuch  
**35.-**

Saunatuch  
**37.-**

**Sonnen  
Therme**

www.sonnentherme.de

**Physiotherapie, Krankengymnastik u. Wellness**

Luftkurort

**Eging a See**  
im Bayerischen Wald  
Tourist-Info Eging a.See  
Tel. 08544-961214

**Ein Hauch von Luxus**  
Ganzkörperpflege Rose im Softpack (30 Min.)  
Aromamassage (20 Min.)  
Tageskarte Bad  
Kleines Fläschchen Prosecco

**49.-**

**Zweisamkeit**  
Rasul zu zweit (20 Min.)  
2x Massage (20 Min.)  
2x Tageskarte Bad

**82.-**

Erhältlich:  
Tourist-Info im Rathaus, Tel. 08544/9612-14  
Massagepraxis in der Sonnen-Therme, 08544/974 33 65  
Internetshop: www.sonnentherme.de

Alle Preise incl. MwSt.

*Wir nehmen uns Zeit:*

**Pflegedienst rund um die Anforderungen des täglichen Lebens:**

- Versorgung der Grundbedürfnisse (**Grundpflege**)
- Ausführung der vom Hausarzt verordneten sog. **Behandlungspflege**
- kostengünstige **Demenzbetreuung**
- **Verhinderungspflege**
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- "Essen auf Rädern"
- Hausnotrufdienst in Kooperation mit den Maltesern

**Serviceleistungen für Angehörige:**

- Kostenlose Angehörigensprechstunde
- Einweisung der Angehörigen in pflegerrelevante Themen
- Organisation von Pflegehilfsmitteln
- Abrechnung mit Kranken- und Pflegekassen
- Kostenlose Beratung bei und Durchführung von Einstufungsanträgen

*... und sind für Sie wirklich da, wo Sie uns brauchen.*

**Mobiler Pflegedienst**  
**Michael Greil**  
*... unterwegs zu Ihnen*

*Wir garantieren Ihnen::*

- zuverlässige und einfühlsame Pflegefachkräfte
- konstanter Pflegepersonaleinsatz
- 24 h Versorgung 7 d die Woche

Schulstrasse 9 · 94529 Aicha vorm Wald · Tel.: 08544 6379002 · Mobil: 0176 61186399 · [www.greil-pflege.de](http://www.greil-pflege.de)  
Bürozellen Mo - Fr von 8.00 - 12.00 u. Di/Do von 14.00 - 16.00

Es freut uns sehr, dass die „**Notfallmappe**“ in unserer Gemeinde so großen Anklang findet.

Aus diesem Grund möchten wir Informationsabende in Aicha abhalten, im Speziellen über die „**Vorsorgevollmacht**“ und die „**Patientenverfügung**“.

Diese finden an folgenden Terminen statt:

Am **Mittwoch**, den **10.12.2014 ab 19.00** im „Wirtshaus am Schloss“  
und am **Mittwoch**, den **17.12.2014 ab 18.30** in der Pizzeria „Gardasee“

Als Referent haben wir Herrn Dr. Westenberger (Fachanwalt für Sozialrecht) eingeladen.

Wir gehen gerne auf Ihre Wünsche und Fragen ein und machen uns für Ihr Recht stark!

Wir würden uns über Ihre zahlreiche Teilnahme freuen,  
Ihr Team vom Pflegedienst Greil

Schulstrasse 9 94529 Aicha vorm Wald Tel.: **08544 6379002 oder 9721710**  
[www.greil-pflege.de](http://www.greil-pflege.de)



#### UNSERE DIENSTE

Ambulante Pflege Palliativpflege Verhinderungspflege Wundexperten  
Kostenlose Pflegekurse Hilfe für pflegende Angehörige Zusätzliche  
Betreuungsleistungen Betreuungsgruppen Hauswirtschaftliche Versorgung  
Hausnotruf Essen auf Rädern Fahrdienst Seniorenreisen uvm...



Aus Liebe zum Menschen.

Rufen Sie uns an!  
08544 97 42 27

→ Ihr Ansprechpartner in Eging: Jutta Pangraz



WIR HELFEN IHNEN GERNE



Tag und Nacht

### Zitzlsberger Eging

- > **Krankenfahrten** : Dialyse-Bestrahlung-Chemo-Arbeitsunfälle-Reha-Klinikum-Arzt-Facharzt
- > **Rollstuhltransport** : Sitzend im Rollstuhl
- > **Taxifahrten** : Kurier-Einkaufen-Friseur-Botengänge-Besorgungen usw.
- > **Transfer** : Flughafen -Bus-Bahnhof
- > **Begleitservice** : Unsere Fahrer begleiten Sie zum Arzt-Krankenhaus-Geschäft usw. (kostenlos!!)

Tel.: 08544/974342 Handy : 0170/3119399 E-Mail : p.z.66@web.de

## Fröhliche Weihnachten bei Sport Pongratz

Wir möchten die Weihnachtszeit nutzen um unseren Kunden, Partnern und Freunden für die Treue und gute Zusammenarbeit DANKE zu sagen und wünschen allen besinnliche Weihnachten und einen guten Start ins kommende Jahr 2015!



### RABATT GUTSCHEIN

20% ab einem Einkaufswert  
von 50 €

25% ab einem Einkaufswert  
von 100 €

(Plus einen Artikel Ihrer Wahl)  
ausschneiden und mitnehmen



**SPORT PONGRATZ**  
BY ANGEL

Oberer Markt 17 · 94535 Eging am See  
Mo-Fr 9-12 Uhr und 14-18 Uhr  
Sa 9-12:30 Uhr  
www.sport-pongatz.de



## GASTHAUS RAGALLER, LEHEN

**Saukopfessen** am 12.12.2014 (abends).  
Es unterhält sie das „Waidler-Blud“.

Auf Ihr Kommen freut sich

Fam. Ragaller, Lehen

# M A N I A

**Haustechnik – Meisterbetrieb**  
Inh. Philipp Mania Energieberater (HWK)

Lapperding 13, 94113 Tiefenbach  
Tel.: 08546 / 97 39 800  
Mobil.: 0175 / 16 66 629

- Planung • Wartung • Installation • Badsanierung •
- Heizungen **in Betrieb** zu besichtigen •

besuchen Sie auch eine unserer Partner für effiziente  
**Wärmepumpen, Brennwerttechnik Öl & Gas,**  
**Solar, Biomasse etc.**



[www.giersch.de](http://www.giersch.de)  
[www.ctc-heizkessel.de](http://www.ctc-heizkessel.de)

**GIERSCH**   
Brenner und Heizsysteme

# W

**WALLNER**  
Fliesen & Naturstein

**FLIESEN- UND NATURSTEINVERLEGUNG**  
**FLIESEN, TERRASSENPLATTEN UND NATURSTEIN AUSSTELLUNG**

**Große Weihnachtsaktion:** auf alle Großformatigen Fliesen 60x60, 60x120,  
45x90 der Fa. Casalgrande gibt es **25%** bei Bestellung bis 20.12.2014



Sie planen eine Baumaßnahme oder haben bereits ein konkretes Bauvorhaben? Besuchen Sie unsere **Ausstellung** mit einer großen Auswahl an hochwertigen Fliesen und Natursteinen für den Innen- und Außenbereich!

Dazu erhalten Sie eine **kompetente und individuelle Beratung!**

Wallner Fliesen & Naturstein e. K., Gaisruck 15, 94535 Eging am See, Tel.: 08544/91331  
[info@wallner-fliesen.de](mailto:info@wallner-fliesen.de) [www.wallner-fliesen.de](http://www.wallner-fliesen.de) Öffnungszeiten: Mo-Fr von 08:00-17:00 Uhr, Sa 08:00-12:00 Uhr





Praxis für Physiotherapie  
 Andrea Reinhardt  
 Lusenstr. 1 94529 Aicha v. W.  
 Tel.: 08544/918208



*Jetzt schon an Weihnachten denken! Ein Gutschein für Körper und Seele!*

Rückenmassage  
 Entspannungsmassage (mit Fango)  
 Anti-Streß-Massage (mit Fango)  
 Fußreflexzonen-therapie  
 Lymphdrainage



€ 12,-  
 € 25,- (28,-)  
 € 32,- (35,-)  
 € 20,-  
 € 20,-



- - -

**Einladung**  
 zur Eröffnung der Ausstellung  
*„Winter bei uns“*  
 von Franz und Magdalena Raßler

Am Freitag, den 12. Dezember 2014 in der  
 „Alten Kirche“ in Rathsmannsdorf. Beginn: 16:00 Uhr

Laudator: Dekan Christian Altmannspurger  
 Musikalische Untermalung

Alte Kirche  
 Rathsmannsdorf

- - -

**Verschiedenes**

Biete **Instrumentalunterricht** für Gitarre, Keyboard, Querflöte und Schlagzeug an (Hausbesuche).

Georg Gruber, Musiklehrer  
 Tel. 08504/9544720

- - -

**4 ½ - Zimmer-Wohnung**, Mansarde (114 qm), Einbauküche, kleiner Balkon, ab 01. Februar 2015  
**zu vermieten.**

Miete: 520,- € inkl. Nebenkosten.

Tel. 08544/7138

- - -



**3-Zimmerwohnung** mit Einbauküche in Aicha vorm Wald **zu vermieten.**

Tel. 08544/379

- - -

**Verkaufe** „Pro Arte“ **Kindergitarre**, neuwertig.  
Preis: VB

Tel. 0171/6391712

- - -

**Suche** in Aicha vorm Wald eine Frau, die meine Bettwäsche bügelt.

Tel. 8754

- - -

<p style="text-align: center;"><i>Christbaumverkauf</i> <b>Unbehandelte Nordmantannen und Blaufichten</b> <b>Weinberger, Stolzing 5, 94529 Aicha v. Wald, Tel. 08544 - 91114</b></p>
--

- - -

Schwarzer FC Bayern Handschuh wurde beim Adventsmarkt gefunden.  
Dieser kann im Rathaus abgeholt werden.

- - -

<p>Liebe Vereinsmitglieder und Gemeindebürger, wir laden Euch mit Euren Familien sehr herzlich zu unserer</p> <p><b>Weihnachtsfeier</b></p> <p>am Samstag, 20.12.2014, ab 19.00 Uhr ins Wirtshaus am Schloss ein</p> <p>Besonders Highlight „Aufführung von zwei Einakter“</p> <p>Neben einer großen Tombola (1.Preis 1.000 Euro und vielen weiteren Preisen) sowie einer Versteigerung wollen wir zum Jahresausklang unsere Jubilare ehren.</p>	
	<p>Der SV Aicha vorm Wald wünscht Frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr 2015!</p>

- - -